



Tarjeta de alergias para enseñar en Zimbabwe

En inglés. Marca tus alergias, imprímela o guárdala en el móvil y enséñala antes de pedir.

I have a severe food allergy to the items marked below. Please make sure my meal does not contain them and does not touch any utensils or oil that have touched them.

Tengo alergia alimentaria grave a lo que está marcado. Por favor, mi plato no puede contenerlo ni tocar utensilios o aceite que lo hayan tocado.

Could you please check with the kitchen whether my dish contains any of these?

¿Puede comprobar con cocina si mi plato lo lleva?

Pescado y marisco

- ☐ **Prawns and shrimps**
Gambas y langostinos
- ☐ **Crab**
Cangrejo
- ☐ **Crayfish and lobster**
Langosta y bogavante
- ☐ **Mussels, oysters and clams**
Mejillones, ostras y almejas
- ☐ **Squid (calamari) and octopus**
Calamar y pulpo
- ☐ **Fish (all kinds, including bream)**
Pescado (todo tipo, también tilapia)
- ☐ **Kapenta (small dried fish)**
Kapenta (pescadito seco)

Frutos secos y semillas

- ☐ **Peanuts (groundnuts), peanut butter and peanut oil**
Cacahuete, crema y aceite de cacahuete
- ☐ **Almonds**
Almendras
- ☐ **Walnuts**
Nueces
- ☐ **Cashew nuts**
Anacardos
- ☐ **Hazelnuts**
Avellanas
- ☐ **Macadamia nuts**
Nueces de macadamia
- ☐ **Pistachios**
Pistachos
- ☐ **Sesame seeds**
Sésamo

Cereales, huevo, leche y soja

- ☐ **Wheat, barley, rye and oats (gluten)**
Trigo, cebada, centeno y avena (gluten)
- ☐ **Eggs**
Huevo
- ☐ **Milk and dairy (butter, cheese, cream, sour milk)**
Leche y lácteos (mantequilla, queso, nata, leche agria)
- ☐ **Soya (soya beans, soy sauce)**
Soja (habas de soja, salsa de soja)

Carnes

- ☐ **Beef**
Ternera y vacuno
- ☐ **Goat and mutton**
Cabra y cordero
- ☐ **Pork and lard**
Cerdo y manteca de cerdo
- ☐ **Chicken**
Pollo
- ☐ **Game meat**
Carne de caza

Frutas y verduras

- ☐ **Celery**
Apio
- ☐ **Bananas**
Plátano
- ☐ **Mango**
Mango

Otros

- ☐ **Mustard**
Mostaza
- ☐ **Sulphites (sulphur dioxide)**
Sulfitos
- ☐ **Lupin (beans and flour)**
Altramuces (y su harina)
- ☐ **Mopane worms (madora)**
Gusanos mopane (madora)

999

If I have a reaction, please call an ambulance.

Si tengo una reacción, llamen a una ambulancia. · Ambulancia: 999

Thank you for your help.

Gracias por su ayuda

1. Marca con una cruz los alimentos a los que eres alérgico.

2. Enséñala al pedir, también en puestos callejeros y si cambia el camarero.

3. Lleva tu medicación de rescate (adrenalina, antihistamínico) y el informe médico.

En Zimbabwe el reglamento de etiquetado de 2002 obliga a listar los ingredientes de los alimentos envasados, pero no a destacar los alérgenos, y no afecta a restaurantes ni lodges: pregunta siempre. La traducción es orientativa: si la reacción puede ser grave, no te fíes solo de la tarjeta.

Fuentes: Reglamento de etiquetado de alimentos de Zimbabwe (SI 265 de 2002), Exteriores (Embajada en Harare, 999), SRE de México y Reglamento (UE) 1169/2011

